

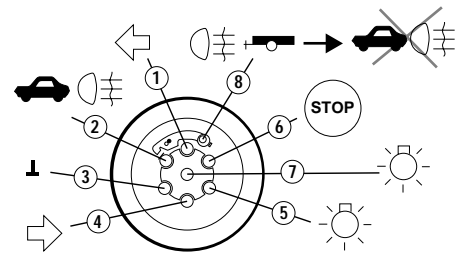
MONTAGE-HANDLEIDING ELEKTROSET VOOR TREKHAAK MET 12-N CONTACTDOOS
VLGS. DIN/ISO NORM 1724

SEAT AROSA 3 DEURS HB 1997-
VW LUPO 10/98-

Bestel Nr.: SE-001-BB

1. Verwijder de negatieve klem van de accu.
Verwijder de hoedenplank en de dorpel.
Maak de onderste bekleding aan de linker en de rechter zijde vrij.
Haal de achterbank naar voren.
Verwijder aan de linker zijde de 2 bovenste zijpanelen onder het raam.
2. Boor een gat van 13 mm in de achterwand van de kofferruimte of gebruik een bestaande tule.
Verwijder zorgvuldig alle metaalsplinters en bestrijk de omgeving van het gat met een anti-corrosiemiddel.
Plaats de doorvoertule in het gat.
3. De kabelboom wordt in de kofferruimte uitgelegd.
Leid het 8-polige uiteinde door de tule naar de contactdoos.
Schuif de rubber afdekplaat over de kabelboom.
Neem de contacthouder uit de contactdoos en sluit de draden als volgt aan:

<u>Verlichting aanhanger:</u>	<u>Contact Nr.:</u>	<u>Draad kleur:</u>
Knipperlicht links	1 (L)	geel
Mistachterlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit 2,5 mm ²
Knipperlicht rechts	4 (R)	groen
Achterlicht rechts	5 (58-R)	bruin
Remlichten	6 (54)	rood
Achterlicht links	7 (58-L)	zwart
Mistachterlicht	8 (58-b)	grijs



Monteer de contactdoos op de trekhaak.

4. In de beide achterlichten bevinden zich 6-polige connectoren.
Neem de connector aan de rechter zijde uit elkaar.
Sluit de connectoren van de kabelboom met de groene en bruine draad overeenkomstig aan.
Neem vervolgens de connector aan de linker zijde uit elkaar en sluit de connectoren van de kabelboom met de rode, zwarte, blauwe en grijze draad overeenkomstig aan.
Bevestig de witte draad aan de linker zijde onder het raam aan de voertuigmassa.
5. Sluit de negatieve klem aan op de accu.
Controleer de elektrische functies met de aanhanger aangesloten.
Monteer alle gedemonteerde onderdelen.

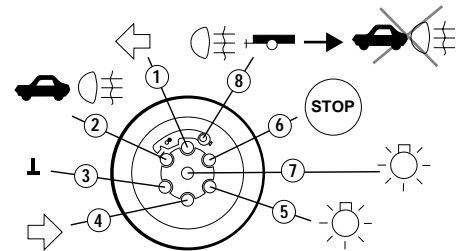
EINBAUANLEITUNG ELEKTROSATZ ANHÄNGERVORRICHTUNG MIT 12-N STECKDOSE II.
DIN/ISO NORM 1724

SEAT AROSA 3 TÜREN HB 1997-
VW LUPO 10/98-

Bestell Nr.: SE-001-BB

- Das Minuskabel der Batterie entfernen.
Die Hutablage und die Schwelle entfernen.
Die untere Verkleidung an der linken und rechten Seite freimachen.
Den Rücksitz nach vorne holen.
An der linken Seite die 2 obersten Seitenelemente unter dem Fenster entfernen.
- Im Heckmittelstück ein 13 mm großes Loch bohren oder einen vorhandenen Stopfen verwenden.
Sorgfältig alle Metallsplinter entfernen und die Kanten mit einem Rostschutzmittel behandeln.
Die Kabeltülle in das Loch stecken.
- Der Kabelbaum wird im Kofferraum ausgebreitet.
Das 8-polige Ende durch die Tülle zur Steckdose führen.
Die gummi Abdeckplatte über den Kabelbaum schieben.
Den Kontaktträger aus der Steckdose nehmen und die Kabel wie folgt anschließen:

Anhänger Beleuchtung:	Kontakt Nr.:	Kabelfarbe:
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse	3 (31)	weiß 2,5 mm ²
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchten	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Die Steckdose auf die Anhängerkupplung montieren.

- In den beiden Schlußleuchten befinden sich 6-polige Steckverbinder.
Den Steckverbinder an der rechten Seite auseinandernehmen.
Das Ende des Kabelbaums mit dem grünen und braunen Kabel dazwischen montieren.
Den Steckverbinder an der linken Seite auseinandernehmen und das Ende des Kabelbaums mit dem roten, schwarzen, gelben, blauen und grauen Kabel dazwischen montieren.
Das weiße Kabel an der linken Seite unter dem Fenster an der Fahrzeugmasse befestigen.
- Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger überprüfen.
Die abmontierten und entfernten Teile wieder montieren.

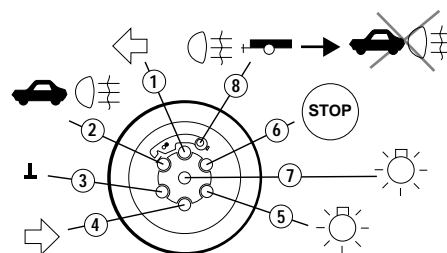
FITTING INSTRUCTIONS ELECTRIC WIRINGKIT TOWBAR WITH 12-N SOCKET UP TO DIN/ISO NORM 1724

SEAT AROSA 3 DOORS HB 1997-
VW LUPO 10/98-

Partno.: SE-001-BB

1. Remove the battery earth cable.
Remove the shelf and the threshold.
Clear the entrance to the lowest covering at the left-hand and the right-hand side.
Pull the back seat forward.
Remove the two upper side panels at the left side underneath the window.
2. Drill a 13 mm large hole in the back of the boot, or use an existing grommet.
Carefully remove all metal particles and treat the edges with an anti-rust paint.
Put the grommet in the hole.
3. Lead the wiring harness in the boot.
Lead the 8-pole end through the grommet to the socket.
Pull the rubber coverplate over the wiring harness.
Remove the contact holder from the socket and fit the wires as indicated below:

<u>Trailer lighting:</u>	<u>Pin No.:</u>	<u>Wire colour:</u>
Left turn signal	1 (L)	yellow
Rearfoglight	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white 2,5 mm2
Right turn signal	4 (R)	green
Right taillight	5 (58-R)	brown
Brakelights	6 (54)	red
Left taillight	7 (58-L)	black
Rearfoglight	8 (58-b)	grey



Mount the socket to the towbar.

4. In both rearlights 6-pole connectors are located.
Disconnect the connector at the right-hand side.
Connect the wiring harnesses connectors with the green and brown wire correspondingly.
Disconnect the connector at the left-hand side.
Connect the wiring harnesses connectors with the red, black, yellow, grey and blue wire correspondingly.
Fit the white wire underneath the window at the left-hand side to chassis earth.
5. Reconnect the battery and check all electric functions, with trailer/caravan connected.
Reinstall disassembled parts.

INSTRUCTION DE MONTAGE DU FAISCEAU ELECTRIQUE POUR CROCHET D'ATTELAGE
CONFORME A LA NORME DIN/ISO 1724PRISE 12-N

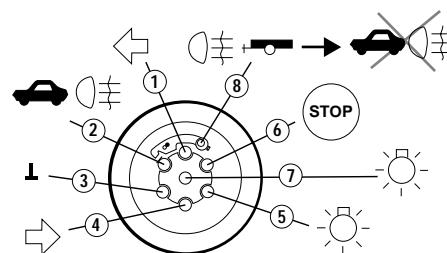
SEAT AROSA 3 PORTES HB1997-
VW LUPO 10/98-

Reference: SE-001-BB

1. Débranchez la cosse négative de la batterie.
Enlevez la plage arrière et le seuil.
Dégagez les tapis en bas du côté droit et gauche.
Menez la chaise arrière avant.
Enlevez les deux panneaux en haut sous la fenêtre à côté gauche.
2. Percez un trou de 13 mm au centre du coffre ou utilisez un passe-fils existant.
Enlevez avec attention les échardes de métal et appliquez une peinture anti-corrosion sur les contours.
Placez le passe-fils dans le trou.

3. Placez le jeu de câbles dans le coffre.
Menez la terminaison 8-pôles du faisceau électrique via le passe-fils jusqu'à la prise.
Poussez la gaine protectrice sur le faisceau.
Faites sortir les fiches de contact de la prise et connectez les fils comme indiqué ci-dessous:

<u>Fonctions de la remorque:</u>	<u>Contact No.:</u>	<u>Couleur de fil:</u>
Clignotant gauche	1 (L)	jaune
Feu de brouillard	2 (54-G)	bleu
Masse	3 (31)	blanc 2,5 mm ²
Clignotant droit	4 (R)	vert
Feu arrière droit	5 (58-R)	marron
Feux de stop	6 (54)	rouge
Feu arrière gauche	7 (58-L)	noir
Feu de brouillard	8 (58-b)	gris



Montez la prise sur le crochet d'attelage.

4. Dans les feux arrière se trouvent des connecteurs 6-pôles.
Séparez le connecteur du côté droit.
Connectez-y les connecteurs du faisceau électrique ayant un fil de couleur marrone et verte.
Séparez le connecteur du côté gauche.
Connectez-y les connecteurs du faisceau électrique ayant un fil de couleur rouge, noire, jaune, grise et bleue.
Branchez le fil blanc à la masse.
5. Rebranchez la cosse négative de la batterie.
Contrôlez les fonctions électrique avec la remorque accouplée.
Remontez les parts démontés.